



TÜRKİSCH

Pazartesteninden cuma gününe kadar saat 14 – 16 arası değişik dillerde telefonla danışma verilir: 031 310 12 72

isa danışma bürosu, oturma müsaadesi, vatandaşlık, iş, meslek ve eğitim, almanca kursu, ayrımcılığa karşı savunma, çocuk eğitimi, eşler, çocuk ve aile, sosyal sigortalar, resmi makamlar, ikametgah ve mali konularda danışma ve bilgi hizmetleri sunmaktadır.

Hizmetler ücretsizdir ve isa çalışanları sır saklamakla yükümlüdürler.

Türkçe konuşanlara Perşembe günü saat 14 – 16 arası telefonla bilgi verilir ve Perşembe günü saat: 16 – 18 arası Bern şubesi şahsi görüşmeler için açıktır.

DEUTSCH

Telefonische Beratung unter 031 310 12 72
Montag – Freitag 14 – 16 h

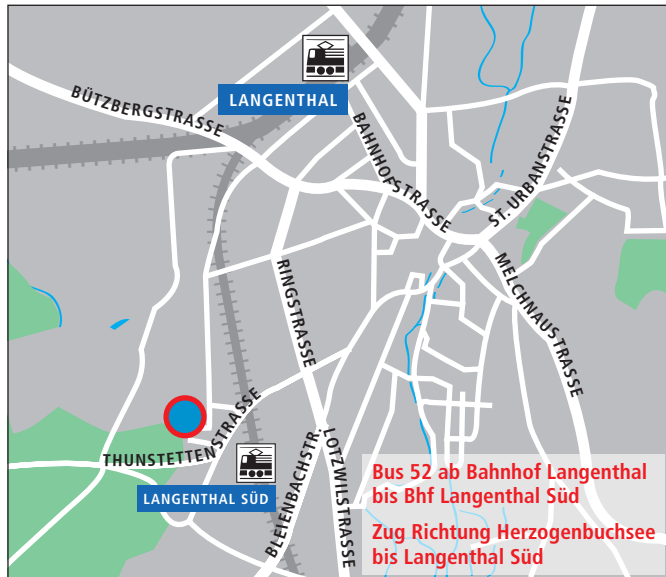
Persönliche Kurzberatung ohne Voranmeldung:

Ansprechstelle Integration Bern Speichergasse 29, 3011 Bern
Mo 14.30 – 17.30 h / Di 16 – 18 h / Mi 10 – 13 h / Do 16 – 18 h / Fr 10 – 13 h

Ansprechstelle Integration Burgdorf Farbweg 11, 3400 Burgdorf
Mo 10 – 13 h / Do 15 – 17 h

Ansprechstelle Integration Langenthal Thunstettenstrasse 40, 4900 Langenthal
Mi 11 – 13 h

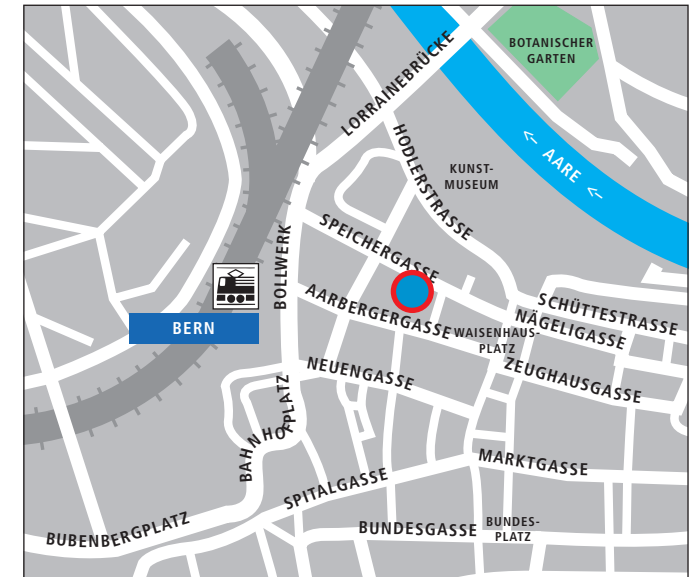
Die isa erteilt Auskunft zu Aufenthalt und Ausweis, Einbürgerung, Arbeit, Aus- und Weiterbildung, Deutschkurs, Diskriminierungsschutz, Erziehung, Finanzen, Partnerschaft, Kinder und Familie, Sozialversicherung, Umgang mit Behörden, Wohnen. Die Beratungen sind kostenlos. Die Beratenden unterstehen der beruflichen Schweigepflicht.



Ansprechstelle Integration Langenthal
Thunstettenstrasse 40, 4900 Langenthal, Tel. 031 310 12 72



Ansprechstelle Integration Burgdorf
Farbweg 11, 3400 Burgdorf, Tel. 031 310 12 72



Ansprechstelle Integration Bern
Speichergasse 29, 3011 Bern, Tel. 031 310 12 72

ALBANISCH

**Këshillime telefonike në gjuhë të ndryshme në numrin 031 310 12 72
E hënë – e premte 14 – 16 h**

isa ofron informacione lidhur me lejën dhe vizat e qëndrimit, shtetëzimin, punësimin, arsimimin dhe shkollimin e mëtutjeshëm, kurset e gjermanishtes, mbrojtjen nga diskriminimi, edukimin, financat, partneritetin, fëmijët dhe familjen, sigurimet sociale, çështjet që kanë të bëjnë me autoritetet, banimin. Këshillimet janë falas.
Personat këshillues i nënshtrohen sekretit (fshehtësisë) profesional.

Këshillime në gjuhen shqipe
Mes telefonit: të martën, 14 – 16 h
Personalisht: të hënë, 14.30 – 17.30 h, në Bern
të mërkurën, 11 – 13 h, në Langenthal

BOSNISCH / SERBISCH / KROATISCH

**Telefonske savetovanja u raznim jezicima na 031 310 12 72
Ponedeljak – Petak 14 – 16 h**

isa pruža informacije o dozvole boravka i vize boravka, državljanstvo (naturalizacija), radu, obrazovanje (škola) i dalnje školovanje, kursevi nemačkog jezika, zaštita od diskriminacije, odgoj, financije, partnerstvo, djeca i porodica, socijalne osiguranja, pitanja u vezi organima vlasti, stanovanje. Savetovanja su besplatna. Savjetnici/e moraju se pridržavati profesionalne tajne.

Savjetovanje na srbski, hrvatski i bosanski jezik
Telefonski: utorkom, 14 – 16 h
Lično: ponedeljkom, 14.30 – 17.30 h, Bern
sredom, 11 – 13 h, Langenthal

ENGLISCH

**Telephone advice service in various languages at 031 310 12 72
Monday to Friday from 2:00 to 4:00 p.m.**

isa provides information on the following matters: residence permit, citizenship, work, school and profession, german language courses, protection against discrimination, education, finances, partnership, children and family, social insurances, dealing with the authorities and housing. The consultations are free of charge.
The consultants are subject to the professional confidentiality.

Telephone advice in English on Fridays from 2:00 to 4:00 p.m.
Personal advice in English at Bern on Tuesdays from 4:00 to 6:00 p.m.,
Fridays from 10:00 to 1:00 p.m. and at Burgdorf on Thursdays from 3:00 to 5:00 p.m.

FRANZÖSISCH

**Consultation téléphonique en langues différentes au 031 310 12 72
Lundi – vendredi de 14 h à 16 h**

isa offre des renseignements concernant le séjour et le permis, la naturalisation, le travail, l'école et la formation, les cours d'allemand, la protection contre la discrimination, l'éducation, les finances, les questions conjugales, les enfants et la famille, les assurances sociales, les relations avec les autorités, l'habitat. Les consultations sont gratuites.
Les consultant-es sont soumis-es au secret professionnel.

Consultation en français: par téléphone, lundi, mercredi et jeudi 14 h à 16 h
Personnellement à Berne: mercredi 10 h à 13 h, jeudi 16 h à 18 h et
vendredi 10 h à 13 h
Personnellement à Burgdorf: lundi 10 h à 13 h

SPANISCH

**Consejería telefónica en varios idiomas: 031 310 12 72
de lunes a viernes de 14 a 16 hrs**

isa informa sobre permisos de estadía, el proceso de naturalización, trabajo, formación continua y de perfeccionamiento, cursos de alemán, la protección contra la discriminación, educación, finanzas, cuestiones de pareja, hijos y familia, los seguros sociales, las relaciones con autoridades, la vivienda. Las consultas son gratuitas. Los consejeros están sujetos al secreto profesional.

Consejería en español
Telefónica: Lunes y miércoles de 14 a 16 hrs
Personal: Berna: Miércoles de 10 a 13 hrs
Burgdorf: Lunes de 10 a 13 hrs

TAMIL

தொலைபேசியில் ஆலோசனைகளை பல மொழிகளில் பெற திங்கள் முதல் வெள்ளி வரை 14 முதல் 16 மணிக்கிடையில் 031 310 12 72 ஊடாகத் தொடர்பு கொள்ளுங்கள்.

ஈசா நிறுவனம் வதிவிட அனுமதிகள், குடியுரிமை, தொழில், கல்வி, டொச் மொழி, இனத்துவேசம், வளர்ப்பு, நிதி, குடும்பம், சிறார்கள் பாடசாலை தொழிற்தகமை, சமூகக்காப்புறுதிகள், அரசு நிறுவன செயற்பாடுகள், வசித்தல் விடயங்களில் இலவச ஆலோசனைகளை வழங்குகிறது. தகவல் நம்பிக்கை பேணப்படும்.

பேர்ணில் தமிழில் தொலைபேசி ஆலோசனை வெள்ளி 14 முதல் 16 மணி வரை
பேர்ணில் தமிழில் நேர்முக ஆலோசனை செவ்வாய் 16 முதல் 18 மணி வரை
பூர்க்கோர்பில் தமிழில் நேர்முக ஆலோசனை வியாழன் 15 முதல் 17 மணி வரை